

<p style="text-align: center;">BY-LAW NO. 45</p> <p style="text-align: center;">A BY-LAW OF THE CITY OF MIRAMICHI RESPECTING MINI-HOME AND MOBILE HOME PARKS</p>	<p style="text-align: center;">ARRÊTÉ N° 45</p> <p style="text-align: center;">ARRÊTÉ DE LA MUNICIPALITÉ DE MIRAMICHI CONCERNANT LES PARCS DE MINI-MAISONS ET DE MAISONS MOBILES</p>
<p>The Council of the City of Miramichi under authority vested in it by Section 188 of the Municipalities Act, enacts as follows:</p>	<p>Le conseil municipal de Miramichi, en vertu du pouvoir que lui confère l'article 188 de la <i>Loi sur les municipalités</i>, édicte :</p>
<p style="text-align: center;"><u>INTERPRETATION</u></p>	<p style="text-align: center;"><u>DÉFINITIONS</u></p>
<p>1. In this By-Law,</p> <p>“building inspector” means the building inspector appointed by the Council of the City of Miramichi; (<i>inspecteur des constructions</i>)</p> <p>“Council” means the City Council of Miramichi; (<i>conseil</i>)</p> <p>“mini-home” means any dwelling other than a mobile home that is manufactured and designed to be transported as one integral unit. A mini-home is a minimum of 4.27 m (14') and a maximum of 5.0 m (16.4') wide (excluding eaves), a maximum of 21.9 m (72') in length and a maximum of 4.4 m (14.4') in height; (<i>mini-maison</i>)</p> <p>"mini-home or mobile home site" means a parcel of land not in a mini-home or mobile home park; (<i>emplacement de mini-maison ou de maison mobile</i>)</p> <p>“mobile home” means a manufactured, movable or portable dwelling unit constructed to be towed to its appropriate site on its own chassis, connected to utilities and designed for year-round living. It may consist of one or more parts that can be folded, collapsed or telescoped for towing to the appropriate site and expanded later for additional cubic capacity to be jointed into one integral unit. The mobile home must contain sleeping accommodation, a flush toilet, a tub or shower, bath and kitchen facilities, with plumbing and electrical connections provided for attachment to outside systems and have a floor space not less than 45 m² (485 ft²) and a width not less than 3.65 (12 ft) and not more than 4.26 m (14 ft); (<i>maison mobile</i>)</p> <p>“Planning Commission” means the Miramichi Planning District Commission; and (<i>commission d'aménagement</i>)</p> <p>“space” means a plot of land within a mini-home park or mobile home park designed</p>	<p>1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.</p> <p>« commission d'aménagement » Commission du district d'aménagement de Miramichi. (<i>Planning Commission</i>)</p> <p>« conseil » Conseil municipal de Miramichi. (<i>Council</i>)</p> <p>« emplacement » Bout de terrain dans un parc de mini-maisons ou un parc de maisons mobiles destiné à recevoir ou recevant une mini-maison ou une maison mobile. (<i>space</i>)</p> <p>« emplacement de mini-maison ou de maison mobile » Parcelle de terrain qui n'est pas située dans un parc de mini-maisons ou de maisons mobiles. (<i>mini-home or mobile home site</i>)</p> <p>« inspecteur des constructions » Inspecteur des constructions nommé par le conseil municipal de Miramichi. (<i>building inspector</i>)</p> <p>« maison mobile » Unité d'habitation mobile fabriquée pour être remorquée sur son propre châssis jusqu'à un site approprié, raccordée aux services d'utilité publique et conçue pour y vivre toute l'année. L'unité est constituée d'un ou de plusieurs éléments pouvant se plier, se rabattre ou se juxtaposer en vue du remorquage jusqu'au site d'implantation pour ensuite être déployés pour donner une plus grande capacité cubique et former une unité intégrée. La maison mobile comprend obligatoirement des chambres, une toilette à chasse d'eau, un bain ou une douche et une cuisine équipés de raccords pour le branchement aux services d'eau, d'égouts et d'électricité. La maison mobile a une surface utile minimale de 45 mètres carrés (485 pieds carrés) et une largeur minimale de 3,65 mètres (12 pieds) et maximale de 4,26 mètres (14 pieds). (<i>mobile home</i>)</p> <p>« mini-maison » Logement autre qu'une</p>

<p>to accommodate or accommodating one mini-home or one mobile home. (<i>emplacement</i>)</p>	<p>maison mobile fabriqué et conçu pour être transporté comme une unité intégrée. La largeur minimale d'une mini-maison est de 4,27 mètres (14 pieds) et sa largeur maximale est de 5 mètres (16,4 pieds), exclusion faite des avant-toits; sa longueur maximale est de 21,9 mètres (72 pieds) et sa hauteur maximale est de 4,4 mètres (14,4 pieds). (<i>mini-home</i>)</p>
<p style="text-align: center;"><u>SCOPE</u></p>	<p style="text-align: center;"><u>CHAMP D'APPLICATION</u></p>
<p>2. This by-law provides for the regulating and licensing of mini-home or mobile home parks.</p>	<p>2. Le présent arrêté réglemente les parcs de mini-maisons et les parcs de maisons mobiles et la délivrance de permis à leur égard.</p>
<p>3. (1) Unless for purposes of storage of the vehicle itself, no mini-home or mobile home or other trailer may be placed or located within the Municipality except;</p>	<p>3. (1) Sauf pour le rangement du véhicule proprement dit, aucune mini-maison, maison mobile ou autre roulotte ne peut être située ou placée dans les limites de la municipalité, sauf dans les cas suivants :</p>
<p>(a) in the case of a mini-home or a mobile home,</p>	<p>a) dans le cas d'une mini-maison ou d'une maison mobile :</p>
<p>(i) in a mini-home or mobile home park licensed hereunder, or</p>	<p>(i) soit dans un parc de mini-maisons ou de maisons mobiles à l'égard duquel un permis a été délivré en application du présent arrêté,</p>
<p>(ii) on a mini-home or mobile home site, as prescribed by the municipal plan or zoning by-law.</p>	<p>(ii) soit dans un emplacement de mini-maisons ou de maisons mobiles, tel que le prévoit le plan municipal ou l'arrêté de zonage.</p>
<p>(2) No person may establish, operate or maintain a mini-home park or a mobile home park unless such person holds a valid license therefore hereunder.</p>	<p>(2) Nul ne peut établir, exploiter ou maintenir un parc de mini-maisons ou de maisons mobiles à moins d'être titulaire d'un permis valide délivré à cette fin en vertu du présent arrêté.</p>
<p>(3) The provisions of this By-Law do not apply to mini-home or mobile home parks existing prior to enactment of this By-Law, however, any subsequent additions, extensions or renovations shall comply with the by-law.</p>	<p>(3) Les dispositions du présent arrêté ne s'appliquent pas aux parcs de mini-maisons ou de maisons mobiles qui existent avant l'édiction du présent arrêté. Toutefois, tous les ajouts, extensions ou rénovations ultérieurs sont conformes au présent arrêté.</p>
<p>(4) Nothing in this by-law shall exempt any person from obtaining any license, permission, permit, authority or approval required by any other by-law or regulation of the City of Miramichi or any statute or regulation of the Province of New Brunswick.</p>	<p>(4) Le présent arrêté n'a pas pour effet d'exempter une personne de l'obligation d'obtenir une licence, une permission, un permis, une autorisation ou une approbation requis par tout autre arrêté ou règlement de la municipalité de Miramichi ou par toute loi ou tout règlement de la province du</p>

	Nouveau-Brunswick.
<i>Building Permits</i> (5) No person shall construct or locate in a mini-home park or a mobile home park any mini home or mobile home, accessory building, structure, service building or an addition to a mini home or mobile home without first obtaining a building permit issued pursuant to By-Law 63 entitled "City of Miramichi Building By-Law".	<i>Permis de construction</i> (5) Il est interdit de construire ou de placer une mini-maison, une maison mobile, un bâtiment accessoire, une construction, un bâtiment de service, ou d'effectuer des ajouts à une mini-maison ou une maison mobile, dans un parc de mini-maisons ou un parc de maisons mobiles sans avoir obtenu au préalable un permis de construction en application de l'arrêté n° 63 intitulé <i>Arrêté de construction de Miramichi</i> .
<u>LICENSES</u>	<u>PERMIS</u>
4. (1) An application for a mini-home park or a mobile home park license shall be	4. (1) La demande de permis de parc de mini-maisons ou de maisons mobiles est :
(a) in a form prescribed by the Council hereto attached as Schedule "A";	a) rédigée dans la forme prescrite par le conseil, ci-jointe à l'annexe A;
(b) signed by the property owner or agent; and	b) signée par le propriétaire ou par son mandataire;
(c) received by the building inspector.	c) présentée à l'inspecteur des constructions.
(2) The building inspector shall issue a mini-home or a mobile home park license when	(2) L'inspecteur des constructions délivre un permis de parc de mini-maisons ou de parc de maisons mobiles lorsque les conditions suivantes sont réunies :
(a) a completed application under this section has been received;	a) il a reçu une demande complète prévue au présent article;
(b) and is satisfied	b) il est convaincu de ce qui suit :
(i) that with respect to the requirements of this and any other Act or regulation thereunder,	(i) eu égard aux prescriptions du présent arrêté et de toute loi ou de tout règlement,
(ii) the plans for the park comply therewith, and	(ii) les plans du parc y sont conformes,
(iii) development of the park will proceed in such a manner as to comply therewith.	(iii) l'aménagement du parc s'effectuera conformément à celles-ci;
(c) the fee set out in subsection (4) has been paid;	c) le droit prévu au paragraphe (4) a été payé;
(d) the Council is satisfied that the application is in compliance with requirements of the municipal zoning by-law; and	d) le conseil est convaincu que la demande est conforme aux prescriptions de l'arrêté de zonage de la municipalité;

(e) such other information as may be required by the building inspector to ascertain the merits of the application.	e) tous les autres renseignements requis par l'inspecteur des constructions afin d'établir le bien-fondé de la demande ont été reçus.
<i>License</i> (3) Subject to subsection (5), a license under this section is valid until December 31 st of the year in which it is issued and is renewable.	<i>Permis</i> (3) Sous réserve du paragraphe (5), le permis délivré en vertu du présent article est valide jusqu'au 31 décembre de l'année de sa délivrance et peut être renouvelé.
<i>License Fee</i> (4) The fee for a license under this section or a renewal thereof is One Hundred Dollars (\$100.00).	<i>Droit de permis</i> (4) La délivrance ou le renouvellement d'un permis en vertu du présent article est assorti d'un droit de cent dollars.
<i>Violations</i> (5) Where there is a violation of any requirement of the by-law, or where the District Medical Health Officer alleges the existence of the nuisance pursuant to regulation under the Health Act R.S.N.B., 1973, Chapter H-2, the building inspector may by written notice served personally or sent by registered mail to the property owner identified on the license, state the nature of the violation or alleged nuisance and order the cessation thereof within a reasonable time stated in the notice.	<i>Infractions</i> (5) En cas de violation d'une prescription du présent arrêté, ou lorsque le médecin-hygiéniste régional fait état de l'existence d'une nuisance tel qu'il est prévu dans un règlement pris en vertu de la <i>Loi sur la santé</i> , L.R.N.-B. 1973, chapitre H-2, l'inspecteur des constructions peut, par avis écrit signifié à personne ou envoyé par courrier recommandé au propriétaire identifié dans le permis, indiquer la nature de l'infraction ou de la présumée nuisance et en ordonner la cessation dans un délai raisonnable y fixé.
(6) Where a person fails to comply with an order under subsection (5), the building inspector may suspend or cancel the license and may, if the conditions leading to the suspension are subsequently corrected, reinstate the suspended license.	(6) Le défaut de se conformer à l'ordre visé au paragraphe (5) peut entraîner la suspension ou l'annulation du permis par l'inspecteur des constructions, qui peut le rétablir si la situation à l'origine de la suspension est ultérieurement corrigée.
<u>RESPONSIBILITIES OF THE PARK OWNER</u>	<u>RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE DU PARC</u>
5. (1) A mini-home park or mobile home park shall conform to the following requirements	5. (1) Les parcs de mini-maisons et les parcs de maisons mobiles doivent être conformes aux prescriptions qui suivent :
<i>Site considerations and design</i> (a) a park shall be located on a well drained parcel of land, properly graded to insure a rapid drainage and freedom from stagnant pools of water. A new mini-home or mobile home park shall not be established on a Flood Plain;	<i>Emplacement et aménagement</i> a) Le parc est situé sur une parcelle de terrain bien drainée et nivelée de façon à permettre un drainage rapide et empêcher la formation de mares. Un nouveau parc de mini-maisons ou de maisons mobiles ne doit pas être établi sur une plaine

	inondable.
<i>Buffer area</i> (b) a park shall have incorporated a buffer area and this buffer area shall	<i>Zone-tampon</i> b) Le parc comprend une zone-tampon, qui doit :
(i) consist of an area of at least 6 metres wide within and abutting the abutting the boundaries of the park except that where a set-back is required by regulation or by-law, the buffer area shall be in excess of the minimum required set-back,	(i) avoir une largeur minimale de six mètres autour du parc et dans ses limites, sauf lorsqu'une ligne de retrait est prescrite par règlement ou arrêté, auquel cas elle doit être supérieure à la ligne minimale de retrait prescrite;
(ii) have trees or other planting planted therein and maintained in good condition, sufficient to screen the park from highways,	(ii) contenir des arbres ou autres plantes maintenus en bon état et en quantité suffisante pour cacher le parc à la vue des routes adjacentes;
(iii) be maintained clear of any mini-homes or mobile homes, buildings, structures or service facilities other than waterfront recreation facilities, and	(iii) être à l'écart de toute mini-maison ou maison mobile, de tout bâtiment, de toute construction ou de toute installation de service autre que les installations récréatives près du bord de l'eau;
(iv) contain no internal roadways except those which cross it as close to right angles as practicable and connect directly with the internal roadway system contained within the remainder of the park.	(iv) ne comporter aucune route sauf celles qui la croisent le plus perpendiculairement possible et qui la relie directement au réseau routier interne du reste du parc.
<i>Roadway System</i> (c) a park shall be serviced by an internal roadway system, and this internal roadway system shall be constructed to the standards of the City as applied to residential subdivision development, if the internal street network is to be maintained by the City. If the internal street network is to be private and maintained by the park owner it shall:	<i>Réseau routier</i> c) Le parc est doté d'un réseau routier interne réalisé selon les normes de la municipalité qui s'appliquent aux lotissements si le réseau routier interne doit être entretenu par la municipalité. Si le réseau routier interne est privé et doit être entretenu par le propriétaire du parc, il doit :
(i) have a width of at least 12 metres,	(i) avoir une largeur minimale de douze mètres;
(ii) have a travel portion of at least 8 metres wide, surfaced with either asphalt or chip-seal to City of	(ii) comporter une chaussée d'une largeur minimale de huit mètres revêtue d'asphalte ou d'un enduit

Miramichi specifications,	superficiel, selon les spécifications de la municipalité de Miramichi;
(iii) give access to all spaces and service building in the park,	(iii) donner accès à tous les emplacements et bâtiments de service du parc;
(iv) afford access to a public highway, such access to meet the highways as per City of Miramichi specifications, and	(iv) donner accès à une route publique, lequel accès doit croiser cette route selon les spécifications de la municipalité de Miramichi;
(v) mini-home and mobile home parks shall have named streets	(v) les rues des parcs de mini-maisons et de maisons mobiles doivent comporter :
(i) named by way of street signs to be placed at the main entrance and at each intersection;	(i) des plaques de rue indiquant leur nom érigées à l'entrée principale et à chaque intersection,
(ii) have "Stop" signs located at the intersection with all other park streets and public streets or highways;	(ii) des panneaux d'arrêt à leurs intersections avec toutes les autres rues du parc et les rues ou routes publiques,
(iii) have regulation speed limit signs placed at all entrances to mini-home and mobile home parks in accordance with the Motor Vehicle Act;	(iii) des panneaux indicateurs de vitesse limite prévus par règlement érigés à toutes les entrées des parcs de mini-maisons ou de maisons mobiles en conformité avec la <i>Loi sur les véhicules à moteur</i> ,
(iv) where a conflict exists with a street name in a mini-home or mobile home park and a street name within the City of Miramichi, the name of the street in the park shall be changed to a name acceptable to the City of Miramichi, and	(iv) lorsqu'une rue dans un parc de mini-maisons ou de maisons mobiles porte le même nom qu'une rue dans la municipalité de Miramichi, le nom de la rue située dans le parc doit être changé pour un nom que la municipalité juge acceptable,
(v) each space within the park shall be assigned a civic number for 911 emergency response identification.	(v) un numéro pour tous les emplacements du parc afin de permettre au service 911 de les identifier pour les interventions en cas d'urgence.
<i>Minimum number</i>	<i>Nombre minimal</i>

<p><i>of spaces</i> (d) a park shall contain at least 10 spaces;</p>	<p><i>d'emplacements</i> d) Le parc compte au moins dix emplacements.</p>
<p><i>Power Services</i> (e) a park shall be serviced by public power and the facilities installed within the park therefore shall be of a standard acceptable to the supplying utility;</p>	<p><i>Réseau électrique</i> e) Le parc est pourvu d'installations publiques de fourniture d'électricité et les installations sises dans le parc doivent satisfaire à des normes jugées acceptables par l'entreprise de service public en question.</p>
<p><i>Water and sewer facilities</i> (f) a park shall be serviced by common water and sewer facilities approved by the Department of Environment and Local Government and the Department of Health and Wellness or if available, the park shall be connected to municipal water and sewer services;</p>	<p><i>Installations d'eau et d'égouts</i> f) Le parc doit être pourvu d'installations communes d'eau et d'égouts approuvées par le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux et le ministère de la Santé et du Mieux-être ou, si possible, le parc doit être raccordé aux réseaux municipaux d'eau et d'égouts.</p>
<p>(g) all spaces shall conform with the requirements of Mini/Mobile Home Park zone of the Zoning By-Law and shall:</p>	<p>g) Tous les emplacements sont conformes aux prescriptions de la section de l'arrêté de zonage portant sur les parcs de mini-maisons ou de maisons mobiles et doivent :</p>
<p><i>Space size and pads</i> (i) be clearly defined on the ground with permanent markers;</p>	<p><i>Dimension des emplacements</i> (i) être clairement indiqués à l'aide de jalons permanents fixés sur le sol;</p>
<p>(ii) have and contain a width of at least 15 metres (50 ft.), a depth of 35 metres (115 ft.), and an area of at least 525 metres squared (5,651 square feet), when a space is parallel to the street, it shall have a width of at least 28 metres (92 ft.), depth of 15 metres (50 ft.) and an area of at least 420 metres squared (4520 square feet);</p>	<p>(ii) avoir une largeur minimale de 15 mètres (50 pieds), une profondeur de 35 mètres (115 pieds) et une superficie minimale de 525 mètres carrés (5 651 pieds carrés), et lorsque l'emplacement est parallèle à la rue, il doit avoir une largeur minimale de 28 mètres (92 pieds), une profondeur de 15 mètres (50 pieds) et une superficie minimale de 420 mètres carrés (4 520 pieds carrés);</p>
<p>(iii) abut an internal roadway system;</p>	<p>(iii) donner sur le réseau routier interne;</p>
<p>(iv) be indicated by numbers corresponding to numbers shown on the plan approved on the issuing of</p>	<p>(iv) être indiqués au moyen d'un numéro correspondant à celui figurant sur le plan approuvé au moment de la</p>

the license for the park;	délivrance du permis de parc;
(v) be provided with one (1) mini-home or mobile home stand which shall properly support the mini-home or mobile home in accordance with the provisions of the latest edition of CSA recommended Practice for the Site Preparation, Foundation and Anchorage of Mobile Homes;	(v) comprendre un support capable de supporter une mini-maison ou une maison mobile et qui est conforme aux exigences de la dernière édition de la norme de la CSA intitulée <i>Aménagement du terrain, construction des fondations et ancrage des maisons mobiles</i> ;
(vi) be serviced by facilities mentioned in clauses (e) and (f);	(vi) être dotés des installations visées aux alinéas e) et f);
(vii) accommodate not more than one mini-home or mobile home; and	(vii) recevoir au plus une mini-maison ou une maison mobile;
(viii) not include any part of the buffer area required under clause (b).	(viii) être situés à l'extérieur de la zone-tampon exigée à l'alinéa b).
<i>Set-backs</i>	<i>Marges de recul</i>
(h) no mini-home or mobile home shall be located within:	h) Il est interdit de placer une mini-maison ou une maison mobile à moins de :
(i) 6 metres of an internal roadway system,	(i) six mètres du réseau routier interne;
(ii) 2 metre of the side of a space,	(ii) deux mètres de la limite latérale d'un emplacement;
(iii) 3 metres of the rear of a space,	(iii) trois mètres de la limite arrière d'un emplacement;
(iv) 7.5 metres of a boundary of the park, or of a service building within it, or 7.5 metres of another mini-home or mobile home; or	(iv) 7,5 mètres des limites du parc ou d'un bâtiment de service y situé, ou 7,5 mètres d'une autre mini-maison ou maison mobile;
(v) 30 metres of a dwelling house.	(v) 30 mètres d'une maison.
<i>Vehicle parking</i>	<i>Stationnement</i>
(i) motor vehicle parking accommodation for the occupants vehicle shall be provided on each space and, for each four spaces which do not have further accommodation for visitor parking of one vehicle, one such accommodation shall be provided in parking areas	i) Un emplacement de stationnement destiné au véhicule à moteur de l'occupant est prévu pour chaque emplacement et, pour chaque groupe de quatre emplacements qui ne dispose d'aucun autre emplacement de stationnement pour les visiteurs, il doit être prévu des emplacements de

<p>dispersed throughout the park, such accommodation being surfaced with an appropriate dust free material and compacted so as to be durable and adequate to support maximum anticipated loads during all seasons and each parking space shall have a minimum width of 3 m and minimum length of 6 m.</p>	<p>stationnement en divers endroits du parc, qui doivent être revêtus d'un matériau abat-poussière approprié et tassés de façon à assurer la durabilité et la solidité nécessaires au soutien des charges maximales prévues, en tout temps de l'année. Chaque emplacement de stationnement doit avoir une largeur minimale de trois mètres et une longueur minimale de six mètres.</p>
<p><i>Street Lighting</i> (j) all park entrances and exits and the internal roadway system shall be lighted at night, with the lighting so arranged that the direct rays do not fall on adjoining premises;</p>	<p><i>Éclairage des rues</i> j) Toutes les entrées et sorties du parc ainsi que son réseau routier interne sont éclairés durant la nuit, lequel éclairage doit être disposé de façon que les rayons n'atteignent pas directement les lieux avoisinants.</p>
<p><i>Service Buildings</i> (k) all service buildings shall be permanent structures complying with the National Building Code;</p>	<p><i>Bâtiments de service</i> k) Tous les bâtiments de service doivent être des constructions permanentes, conformes au <i>Code national du bâtiment</i>.</p>
<p><i>CSA - Standards</i> (l) all mini-home and mobile homes shall be skirted within sixty (60) calendar days of the date on which the mini-home or mobile home was located on the mobile home space. Anchorage to resist overturning, connection of multiple section units, air and vapour barriers and skirting shall be in accordance with the latest edition of the Canadian Standards Association's Recommended Practice for the Site Preparation, Foundation and Anchorage of Mobile Homes (Z 240.10.1);</p>	<p><i>Normes – CSA</i> l) Toutes les mini-maisons et maisons mobiles sont munies d'un jupon dans les soixante jours civils suivant la date où elles ont été installées sur l'emplacement de maison mobile. L'ancrage pour empêcher un renversement, le rattachement des sections d'une maison à multiples sections, les pare-vent, les pare-vapeur et les jupons doivent être conformes à la dernière version de la norme n° Z240.10.1 de la CSA intitulée <i>Aménagement du terrain, construction des fondations et ancrage des maisons mobiles</i>.</p>
<p><i>Building Additions</i> (m) no building, structure, mini-home or mobile home appurtance may be placed or erected on a space except</p>	<p><i>Ajouts</i> m) Aucun bâtiment ni aucune construction ou dépendance d'une mini-maison ou d'une maison mobile ne peut être implanté ou édifié sur un emplacement, sauf s'il s'agit :</p>
<p>(i) a canopy, awning, expansion unit, accessory structure, carport or porch, designed for, attached to and harmonizing with the mini-home or mobile home,</p>	<p>(i) d'un auvent, d'une pièce escamotable, d'une construction accessoire, d'un abri d'auto ou d'une véranda qui sont conçus pour la mini-maison ou la maison mobile, y sont fixés</p>

	et s’y assortissent;
(ii) a porch or entry, if the floor area thereof does not exceed 2.25 square metres (24 square feet) and it is designed for, attached to and harmonizing with the mini-home or mobile home,	(ii) d’une véranda ou entrée, à condition que leur aire de plancher ne dépasse pas 2,25 mètres carrés (24 pieds carrés) et qu’elles soient conçues pour la mini-maison ou la maison mobile, qu’elles y soient fixées et qu’elles s’y assortissent;
(iii) accessory storage building with a maximum floor area of 37m ² (400 ft ²) and shall be located in the side or rear yard a minimum of 1.5m (5’) from the side or rear line of the space, or	(iii) d’un bâtiment accessoire de rangement d’une surface de plancher maximale de 37 mètres carrés (400 pieds carrés) placé sur le côté ou à l’arrière de la cour à une distance minimale de 1,5 mètres (cinq pieds) de la limite latérale ou arrière de l’emplacement;
(iv) a clothes drying line.	(iv) d’une corde à linge.
<i>Open space</i> (n) a minimum of ten (10) percent of the gross area of every mini-home or mobile home park exclusive of streets shall be reserved usable open space; the usable open space may be utilized for playgrounds, tot lots and landscaped rest parks; this requirement shall not include any buffer zone which may be necessary to screen an adjacent incompatible use property. The open space shall be developed and maintained to acceptable standards as determined by the building inspector.	<i>Espaces verts</i> n) Un minimum de dix pour cent de la superficie brute de tous les parcs de mini-maisons ou de maisons mobiles, exclusion faite des rues, doit être réservé pour servir d’espaces verts utilisables. Les espaces verts utilisables peuvent servir de terrains de jeux, de parcs de jeu et d’aires de repos paysagées. La présente prescription n’inclut pas les zones-tampons nécessaires pour créer un écran entre le parc et les propriétés adjacentes à usage incompatible. Les espaces verts doivent être aménagés et entretenus selon des normes acceptables déterminées par l’inspecteur des constructions.
<i>Garbage collection</i> (2) The owner or operator of a mini-home or a mobile home park is responsible for ensuring the collection and disposal of garbage and rubbish from each space and from the rest of the park, at least once each week and for the provision of garbage cans or other receptacles satisfactory to the building inspector for use by occupants of spaces.	<i>Collecte des ordures</i> (2) Le propriétaire ou l’exploitant d’un parc de mini-maisons ou de maisons mobiles doit assurer la collecte et l’évacuation des déchets et ordures de chaque emplacement et du reste du parc, au moins une fois par semaine, et doit fournir des poubelles ou autres récipients que l’inspecteur des constructions juge acceptables pour utilisation par les occupants des emplacements.
<i>Fire protection</i> (3) Unless the mini-home park or mobile	<i>Protection incendie</i> (3) Sauf lorsque le parc de mini-maisons

<p>home park is protected by a hydrant system, the owner or operator of the park is responsible for ensuring that each mobile home therein is equipped with a 2 ½ pound dry powder or CO₂ fire extinguisher.</p>	<p>ou de maisons mobiles est protégé par un réseau de bornes d'incendie, le propriétaire ou l'exploitant du parc est tenu de s'assurer que chaque maison mobile qui s'y trouve est munie d'un extincteur de deux livres et demie à poudre sèche ou à CO₂.</p>
<p>6. This by-law shall come into effect upon approval by the Council of the City of Miramichi and its filing in the Registry Office for the County of Northumberland.</p>	<p>6. Le présent arrêté entre en vigueur dès qu'il est approuvé par le conseil municipal de Miramichi et déposé au bureau de l'enregistrement du comté de Northumberland.</p>
<p>7. This By-Law repeals the following By-Law:</p> <p>(a) By-Law No. 45, "A By-Law of the City of Miramichi Respecting Mini-Home and Mobile Homes Parks", enacted March 26, 1998.</p>	<p>7. Le présent arrêté abroge l'arrêté suivant :</p> <p>a) L'arrêté n° 45 intitulé <i>A By-Law of the City of Miramichi Respecting Mini-Home and Mobile Homes Parks</i>, adopté le 26 mars 1998.</p>
<p>READ THE FIRST TIME BY TITLE: May 24, 2007</p>	<p>PREMIÈRE LECTURE PAR TITRE : Le 24 mai 2007</p>
<p>READ THE SECOND TIME BY TITLE: May 24, 2007</p>	<p>DEUXIÈME LECTURE PAR TITRE : Le 24 mai 2007</p>
<p>READ THE THIRD TIME BY TITLE June 25, 2007</p>	<p>TROISIÈME LECTURE PAR TITRE : le 25 juin 2007</p>
<p>AND ENACTED: June 25, 2007</p>	<p>ET ÉDICTION : le 25 juin 2007</p>

MAYOR / MAIRE

CLERK / SECRÉTAIRE MUNICIPAL

SCHEDULE "A"

CITY OF MIRAMICHI

Mini-Home or Mobile Home Park
Application for License

FEE: \$100.00

Applicant Information:

Name: _____

Address: _____

Phone No.: _____

Property Owner Information:

Name: _____

Address: _____

Phone No.: _____

Location of Proposed Park:

No. of Spaces: _____

Open Space (%): _____

Services:	Water	Sewer
Private	_____	_____
Public	_____	_____

PID No.: _____

Zone: _____

Municipal Plan: _____

For Office Use:	
Site Plan:	_____
Fee Paid:	_____
Receipt No.:	_____

Property Owner: _____
(If agent, provide letter of authorization from owner)

Building Inspector: _____

Date: _____

ANNEXE A

MUNICIPALITÉ DE MIRAMICHI

Parc de mini-maisons ou de maisons mobiles
Demande de permis

DROIT : 100 \$

Renseignements relatifs au demandeur

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Renseignements relatifs au propriétaire foncier

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Lieu du parc proposé	Nombre d'emplacements	_____
_____	Espaces verts (%)	_____
	Services :	
	Privé	_____
	Public	_____
	NID:	_____

Zone _____

Plan municipal _____

À l'usage du bureau

Plan de situation _____

Droit verse _____

N° du reçu _____

Propriétaire foncier _____
(Si son mandataire, fournir une lettre d'autorisation du propriétaire.)

Inspecteur des constructions _____

Date _____

Le permis est valide jusqu'au 31 décembre de l'année de sa délivrance. Il peut être renouvelé.